

Vladimir Putin answers questions about Moon landing and goes on to deny 9/11 conspiracy theories. The event took place on August 1, 2011, at an annual education forum, held by an organization named "Russian Federal Agency for Youth" at a youth camp on a lake Seliger, 350km from Moscow.

Russian transcript + / English translation (timing counted from the beginning of this video):

0.00-0.01 – [young man's voice] – *добрый день, Владимир Владимирович / good day, Vladimir Vladimirovich* [Putin's name+patronymic – a typical form of address in Russia to a respectable adult person]

0.01-0.02 – [young man's voice] – *меня зовут Анисимов Алексей, город Новосибирск / my name is Anisimov Alexei, city of Novosibirsk*

0.03-0.04 – [Putin nods, young man's voice continues] – *у меня такой вопрос / I have this question*

0.05-0.07 – *как вы считаете, американцы высаживались на Луну? / what do you think, did the Americans descend to the Moon?*

0.08-0.09 – [young man continues] *...ну, садились на Луну? / so... I mean, did they land to the Moon?*

0.10-0.11 – [camera still shows young man's face, but Putin's voice is heard answering] – *думаю, да / I think, yes*

0.12-0.13 – [Putin, continues behind the frame] – *...давайте сразу сюда / let's give it all here*

0.13-0.14 – [young man continues] *...ну, есть же версия, что... /...but, there is a version, that... [Putin interrupts him]*

0.14-0.15 – [Putin] – *мне.. нет.., мне... ..я знаю эту версию... / to me... no..., to me... ..I know this version...*

0.16-0.17 – [Putin] – *но мне.. кажется, что... / but to me... it seems, that...*

0.18-0.19 – [Putin, very affirmatively] – *что фальсифицировать такое мероприятие невозможно / to falsify such an event is impossible*

0.20-0.22 – [Putin] – *как.. как бы... ..как бы не б.. это... / this... how to... ..even if it is... ..this...*

0.23-0.24 – [Putin] – *знаете, это... то же самое, что ска..[зять], ах.. / you know, it is... this is the same, as to say... er...*

0.25-0.27 – [Putin] – *...что некоторые утверждают, что, э... / ... that some folks insist, that, er....*

0.27-0.29 – [Putin] – *...одиннадцатого сентября э.. / at September eleventh, er...*

0.30-0.31 – [Putin] – *американцы сами взорвали э... вот эти... / the Americans themselves blew up er... those, those*

0.32-0.33 – [Putin] – *..башни-близнецы /... twin towers*

0.34-0.37 – [Putin] – *..э.. сами и руководили.. действиями террористов / er... [did it] by themselves and*

[by themselves] directed that action of terrorists

0.38-0.39 – [Putin, very emotionally and affirmatively] – [это] полная чушь! / this is a complete rubbish!

0.40-0.41 – [Putin, continues, very strongly] – ну, бред! / I mean it is ravings!

0.42-0.43 – [Putin, continues, in a softer voice] – э.. это невозможно / er... it was impossible

0.44-0.45 – [Putin, changing tone to a “teacher’s” tone] – это огромная трагедия американского народа, / it was a tremendous tragedy of American people,

0.46-0.47 – [Putin, continues] – ...и... большая трагедия для всего мира я / ...and... a huge tragedy for the whole world, I

0.48-0.49 – [Putin] – считаю... вот это... ээ... / think... that it... er....

0.50-0.51 – [Putin] – ..то, что произошло одиннадцатого сентября, э.. / ..that happened on eleventh of September, er...

0.52-0.53 – [Putin] – ..гибель тысяч людей, хмм... / death of thousands of people, hmm...

0.54-0.56 – [Putin] – ..и представить себе, что.. / ...and to imagine to oneself that....

0.57-0.58 – [Putin] – ..американские спецслужбы сделали это сознательно, / ...the American secret services did it consciously...

0.59-1.00 – [Putin] – сами, своими руками, / by themselves, by their own hands,

1.00-1.01 – [Putin, very strongly] – это полный бред! / this is total ravings!

1.01-1.02 – [Putin] – ..вы знаете, э.. / ...you know, er...

1.03-1.04 – [Putin] – ..это могут говорить только люди, которые / ...this could only be said by folks, who

1.05-1.06 – [Putin] – не понимают, ..даже.. / do not understand, ..even...

1.07-1.09 – [Putin] – технологии работы спецслужб сегодня... / technology of how secret services operate today...

[new frame starts here, conversation continues, possibly, some part is missing in between]

1.10-1.12 – [Putin] – это ж.. сотни людей задействованы! / [you only imagine!] it is hundreds of people must be involved!

1.12-1.14 – [Putin] – это, это.. даже с.. я даже поэтому соображаю... / this, this... even with.. I therefore understand that....

1.14-1.16 – [Putin] – ..по технологическим соображениям, / ...by technological reasons,

1.16-1.17 – [Putin] – скрыть невозможно! / it is impossible to hide!

- 1.18-1.19 – [Putin] – ...это первое, ..и второе – э.. / ..er.. this is firstly, ..and, secondly, - er...
- 1.20-1.23 – [Putin] – у.. у нас много споров! ..с нашими американскими партнёрами, / we... we, there are many disputes between us! ...with our American partners,
- 1.24-1.26 – [Putin] – но я даже, нн.. не могу себе представить, что / but I even, nn... can't imagine that
- 1.27-1.28 – [Putin] – у кого-то из действующих, или из бывших / some current or former
- 1.29-1.31 – [Putin] – руководителей государства, или ээ... / leaders of state, or ...er
- 1.32-1.33 – [Putin] – спецслужб, возн..[икла] ...могла в голову прийти такая / of secrets services would conceive... that... in their minds could enter such
- 1.33-1.34 – [Putin, very strongly] – бредовая идея – / a crazy idea -
- 1.35-1.36 – [Putin] – уничтожить своих собственных граждан... / to exterminate their own citizens...
- 1.36-1.38 – [Putin] – ...[это] полная ерунда, то же самое касается и высадки на луну / ...this is total nonsense, and the same applies to the Moon landing
- 1.39-1.41 – [Putin] – ..э.. фальсифицировать так...[ое].. ..мероприятие такого масштаба / ...er.. to falsify such a... such a large-scale event
- 1.42-1.43 – [Putin] – невозможно / is impossible
- [new frame starts here, conversation continues, possibly, some part is missing in between]
- 1.44-1.45 – [administrator's voice, talking about the procedure of asking questions, not important]
- 1.46-1.48 – [Putin's voice, continues some previous thought] – [этак] можно сказать, что и Юрий Гагарин / [if we continue that way] someone could say that also Yuri Gagarin
- 1.49-1.51 – [Putin] – не летал, понимаете, ха... ..всё что угодно можно напридумывать / did not fly, you know, ha... ..it is anything is possible to invent
- 1.51-1.52 – [man with red hair trying to ask a question] – здравствуйте, Владимир Владимирович... / hello, Vladimir Vladimirovich...
- 1.53-1.54 – [Putin didn't give him a chance and Putin's voice continues] – между тем! эээ... / by the way! er...
- 1.55-1.56 – [Putin] – ...мы давайте не будем забывать и об этом... всё-таки... / ... we.. let us not forget about this... because this is....
- 1.57-1.58 – [Putin] – ээ.. наш соотечественник / er... our compatriot
- 1.59-2.00 – [Putin] – сделал первый шаг в космос! / who made the first step into space!
- [end of the video clip]